

GPN/HAN/HWN

ELETTROPOMPE DI SUPERFICIE GPN/HAN/HWN	2
Manuale d'istruzione all'uso e alla manutenzione	
MOTOR-DRIVEN SURFACE PUMP GPN/HAN/HWN	4
Operating and maintenance manual	
ÉLECTROPOMPE DE SURFACE GPN/HAN/HWN	6
Manuel d'utilisation et d'entretien	
OBERFLÄCHEN-ELEKTROPUMPE GPN/HAN/HWN	8
Benutzungs- und wartungshandbuch	
ELECTROBOMBA DE SUPERFICIE GPN/HAN/HWN	10
Manual de instrucciones de empleo y manutención	
YTELPPUMP GPN/HAN/HWN	12
\Instruktionsbok för drift och underhåll	
FRITSTÅENDE ELEKTROPUMPE GPN/HAN/HWN	14
\Brugs- og vedligeholdelsesanvisninger	
PINTA-ASENNETTAVA SÄHKÖPUMPPU GPN/HAN/HWN	16
Käyttö- ja huolto-ohjeosa 2	
ELEKTRISCHE OPPERVLAKTEOMP GPN/HAN/HWN	18
Instructiehandleiding voor gebruik en onderhoud	
ELECTROBOMBA DE SUPERFÍCIE GPN/HAN/HWN	20
Manual de instruções para o uso e a manutenção	
ΗΛΕΚΤΡΑΝΤΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ GPN/HAN/HWN	22
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και συντήρησης	
POVRCHOVÉ ELEKTRICKÉ ČERPADLO GPN/HAN/HWN	24
Příručka k použití a údržbě	
POVRCHOVÉ ELEKTRICKÉ ČERPADLO GPN/HAN/HWN	26
Príručka na použitie a údržbu	
ELEKTROPOMPY POWIERZCHNIOWE GPN/HAN/HWN	28
Podręcznik instrukcji użytkowania i konserwacji	
ПОВЕРХНОСТНЫЙ ЭЛЕКТРОНАСОС GPN/HAN/HWN	30
\Инструкции по эксплуатации и техобслуживанию	
YÜZEY ELEKTRO POMPASI GPN/HAN/HWN	32
Kullanım ve Bakım kılavuzu	
GPN/HAN/HWN مضخات كهربائية سطحية للسطح	34
كتيب لإرشادات الاستخدام وللصيانة جزء 2	

BENUTZUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH TEIL 2

MUSS VOM BENUTZER AUFBEWAHRT WERDEN

1. EINLEITUNG

Das vorliegende Handbuch besteht aus zwei Teilen: dem TEIL 1, der die allgemeinen Informationen zu unserer Produktion enthält, und dem TEIL 2, der die spezifischen Informationen zu der von Ihnen erworbenen Elektropumpe enthält. Die beiden Veröffentlichungen ergänzen sich gegenseitig; stellen Sie daher sicher, dass Sie im Besitz beider sind.

Beachten Sie die in ihnen enthaltenen Anweisungen, um die Erzielung der optimalen Leistungen sowie den ordnungsgemäßen Betrieb der Elektropumpe sicherzustellen. Wenden Sie sich für eventuelle Informationen an den nächsten Vertragshändler.

Falls die beiden Teile voneinander abweichende Informationen aufweisen sollten, so gelten die spezifischen Angaben zum Produkt in TEIL 2.

JEDE WIEDERGABE, AUCH AUSZUGSWEISE, DER ABBILDUNGEN UND/ODER DES TEXTES IST UNTERSAGT.

Bei der Erstellung des Anweisungshandbuchs wurden die folgenden Symbole verwendet:

ACHTUNG

Gefahr der Beschädigung der Pumpe oder der Anlage



Gefahr der Verletzung oder der Sachbeschädigung



Gefahr durch elektrischen Strom

2. INHALT

1. EINLEITUNG	Seite 6
2. INHALT	Seite 6
3. BESCHREIBUNG DER ELEKTROPUMPE	Seite 6
4. TECHNISCHE DATEN	Seite 6
5. VORBEREITUNG FÜR DIE BENUTZUNG	Seite 6
6. PLÄNE UND ZEICHNUNGEN	Seite 7

3. BESCHREIBUNG DER ELEKTROPUMPE

3.1. BESCHREIBUNG

Bezeichnung:	OBERFLÄCHEN-ELEKTROPUMPE
Typ:	SELBSTANSÄUGEND
Modell:	GPN/HAN/HWN

3.2. VORGESEHENE VERWENDUNG

Druckerhöhung im Haushaltsbereich, Bewässerungsanlagen für den Garten, Förderung aus Tanks und Zisternen usw., Wasserversorgungsanlagen, Förderung von sauberem Wasser im Allgemeinen.

Nur die Versionen GPN, die der EU-Richtlinie 2000/14 (Raumschallemission von Maschinen und Geräte für den Einsatz im Freien) sind für den mobilen Einsatz im Freien vorgesehen.

Setzen Sie die Elektropumpen unter Beachtung ihrer technischen Eigenschaften ein.

3.3. NICHT VORGESEHENE VERWENDUNG

Nicht einsetzen zum Pumpen von:

- Schmutzwasser oder Wasser mit Feststoffen;
- Wasser, das Säuren, Laugen oder ätzende Flüssigkeiten im Allgemeinen enthält;
- Wasser mit Temperaturen, die die Angaben in Tabelle 4.1 übersteigen;
- Salzwasser;

- entzündlichen Flüssigkeiten oder gefährlichen Flüssigkeiten im Allgemeinen.

Die Elektropumpen dürfen nie trocken laufen.

4. TECHNISCHE DATEN

4.1. TECHNISCHE DATEN PUMPEN GPN/HAN/HWN

	ME	GPN/HAN/HWN	
Max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit	°C	35 Einsatz im Haushalt gemäß CE-EN 60335-241	
60 sonstige Anwendungen			

		GPN/HAN/HWN	
ME	700	1500	
Durchmesser Ansaugung	*	G 1	G 1/4
Durchmesser Auslass	*		G 1
Max. Betriebsdruck	MPa		0.6

* = Gewinde UNI ISO 228

4.2. TECHNISCHE DATEN MOTOREN

TYP	mit Zwangsbelüftung T.E.F.C.
ELEKTRISCHE DATEN	Siehe Typenschild der Elektropumpe
SCHUTZ GEGEN ÜBERLASTUNG	EINPHASIG: falls auf dem Zusatzblatt nicht anders angegeben mit Thermoelement mit automatischer Rückstellung. DREHSTROM: zulasten des Installateurs.

4.3. GERÄUSCHENTWICKLUNG/SCHAALDRUCKPEGEL

Modell	Höhe der Achse	LpA (dB)*
700	63	<70
1500	71	71

Die Tabelle gibt die Werte der max. Schallemissionen der Elektropumpen wieder.

* Schalldruckpegel – Mittelwert, gemessen in einer Entfernung von einem Meter von der Pumpe. Toleranz ± 2,5 dB.

5. VORBEREITUNG FÜR DIE BENUTZUNG

ACHTUNG BENUTZEN SIE ZUM HEBEN ODER BEWEGEN DER ELEKTROPUMPE DEN GRIFF ODER NEHMEN SIE SIE IN DIE HAND; NIE DAS NETZKABEL BENUTZEN.

5.1. INSTALLATION

Beachten Sie bei der Installation der Pumpen die Angaben in Kapitel 7.2 von TEIL 1 sowie die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie Leitungen von geeignetem Durchmesser und berücksichtigen Sie, dass der Durchmesser der Ansaugung bei einigen Modellen (Vorderseite der Pumpe) größer als der des Auslasses ist (Oberseite der Pumpe), (siehe Kap. 4).

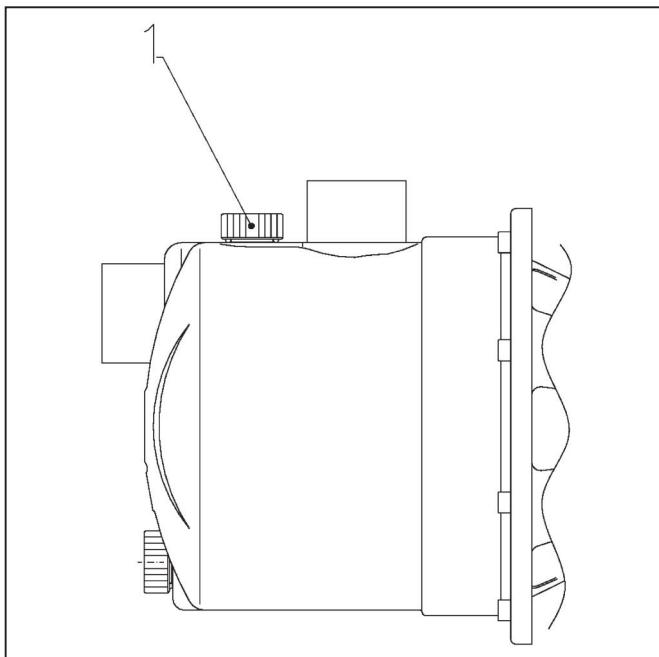
5.2. ANFÜLLEN DER PUMPE (ABB. 1)

ACHTUNG DIESE ARBEITEN MÜSSEN MIT AUSREICHEND GE SCHÜTZTER ELEKTRIK DER PUMPE VORGENOMMEN WERDEN.

- a) Schrauben Sie den Sechskantstopfen (1) ab, der sich oben am Pumpenkörper befindet;
- b) füllen Sie die Pumpen mithilfe eines Trichters bis zum Überlaufen mit Wasser;
- c) ziehen Sie den Sechskantstopfen wieder fest zu, um ein Eindringen von Luft zu vermeiden.

6. PLÄNE UND ZEICHNUNGEN

ABB. 1



D

ERKLÄRUNG DER KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2000/14

Wir, NOWAX S.r.l., Via Campo Sportivo, 30 – 38023 CLES (TN), erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass unsere Produkte, die in der Tabelle auf dieser Seite aufgeführt werden, der EU-Richtlinie 2000/14, Artikel 13 sowie dem internen Verfahren für die Kontrolle der Herstellung gemäß Anlage V entsprechen.
Lwa (M): Schallleistungspegel, (gewogen A), gemessen. Lwa (G): Schallleistungspegel, (gewogen A), garantiert.
(siehe Tabelle unten auf dieser Seite).

Mr. SHU NAGATA
Managing Director

12 January 2009


GARDEN

	GPN/HAN/HWN 700	GPN/HAN/HWN 1500
Lwa (M)	74 dB/pW	78 dB/pW
Lwa (G)	76 dB/pW	80 dB/pW



cod. 442170132 Rev. B 11/14



NOWAX S.r.l.

Via Campo Sportivo, 30 - 38023 Cles (TN), Italy
Phone: +39 0463 660411 - Fax: +39 0463 422782
Plants: Cles, Brendola